

قرار رئيس الجمهورية العربية المتحدة

رقم ٢٢١٠ لسنة ١٩٦٩

بشأن الموافقة على البروتوكول الموقع في الخرطوم بتاريخ ٣١ أغسطس سنة ١٩٦٩ والخاص بتعديل الاتفاق التجاري الموقع في ١٣٠/١/١٩٦٥ والبروتوكول الموقع في ٢٦ فبراير سنة ١٩٦٨ بين الجمهورية العربية المتحدة وجمهورية السودان الديمقراطية

رئيس الجمهورية

بعد الاطلاع على الدستور ؛

وبعد موافقة مجلس الأمة ؛

قرر :

مادة وخبئة - ووافق على البروتوكول الموقع في الخرطوم بتاريخ ٣١ أغسطس سنة ١٩٦٩ والخاص بتعديل الاتفاق التجاري الموقع في ١٣٠/١/١٩٦٥ والبروتوكول الموقع في ٢٦ فبراير سنة ١٩٦٨ ، وذلك مع الاحتفاظ بشرط التصديق ما

مدررياسة الجمهورية في ٢٨ شبان سنة ١٣٨٩ (٩ نوفمبر سنة ١٩٦٩)

جمال عبد الناصر

بروتوكول بتعديل الاتفاق التجاري

بين الجمهورية العربية المتحدة وجمهورية السودان الديمقراطية

في ٣٠ يناير سنة ١٩٦٥ والبروتوكول الموقع في ٢٦ فبراير

سنة ١٩٦٨

في الفترة من ٢٠ حتى ٣١ أغسطس سنة ١٩٦٩ اجتمع الطرفان للعمل على إتمام العلاقات الاقتصادية والتجارية بين البلدين الشقيقين وذلك تنفيذاً لسلطة السابقة من الاتفاق الموقر عنه سابقاً . وقد أسفرت مباحثات الجانبين عن تعديل القائمين الملحقين بالبروتوكول الموقع في ٢٦ فبراير

سنة ١٩٦٨ بما يحقق زيادة حجم التبادل التجاري بين البلدين ومد العمل بالبروتوكول الحالي حتى ٣٠ يونيو سنة ١٩٧٠

وتنفيذاً لتلك إتفقت حكومة الجمهورية العربية المتحدة وجمهورية السودان الديمقراطية على ما يأتي :

(المادة الأولى)

تعمل القائمان الملحقان بهذا البروتوكول على القائمين الملحقين والبروتوكول الموقع بين البلدين في ٢٦ فبراير سنة ١٩٦٨ بحيث تصبح الأخران ملغين على أن يخضع من الحصص المدرجة بالقائمين الملحقين بهذا البروتوكول قيمة مائة تنفيذها منها من أول فبراير سنة ١٩٦٩ حتى تاريخه .

(المادة الثانية)

يصبح هذا البروتوكول والقائمان والكتب المتبادلة التي تعتبر جزءاً لا يتجزأ منه ماري المعسول مؤتمناً من تاريخ التوقيع عليه ونهائياً من تاريخ تبادل مذكرات توريد مصادقة حكومتى البلدين عليه وفقاً لنقطة الدستورية السارية في كل منهما ، ويجعل به لمدة سنة واحدة ابتداء من أول فبراير سنة ١٩٦٩

(المادة الثالثة)

يعد العمل بهذا البروتوكول والقائمان الملحقان به والثان اعتباراً جزءاً لا يتجزأ منه من أول فبراير سنة ١٩٧٠ حتى ٣٠ يونيو سنة ١٩٧٠ على أن تحدد الحصص ويتم تنفيذها خلال هذه الخمسة الأشهر بنسبة ٣٣ من الحصص الواردة بالقائمين الملحقين بهذا البروتوكول وبذلك يتحدد البروتوكول والقائمان الملحقان به تلقائياً سنة بعد أخرى من أول يوليو حتى ٣٠ يونيو ما لم يبلغ أحد الطرفين الطرف الآخر رغبته بخاتمة في انهاء للعمل به قبل ثلاثة أشهر على الأقل من انقضاء كل سنة مائة أى ٣٠ يونيو ، وذلك حتى تمتنى سنة الاتفاق مع بدء السنة التالية في كل من البلدين .

الخرطوم في ٣١ أغسطس سنة ١٩٦٩

من

عن

حكومة الجمهورية العربية المتحدة - حكومة جمهورية السودان الديمقراطية (امضاء)

عبد الكريم ميرغني

وزير الاقتصاد والتجارة الخارجية

حسن عباس زكي

وزير الاقتصاد والتجارة الخارجية

القائمة (١)

صادرات جمهورية السودان الديمقراطية إلى الجمهورية العربية المتحدة

بقيمة استثنائية

منتجات حيوانية :

أبقار حية	١,٠٠٠,٠٠٠
جمال حية	٢,٦٠٠,٠٠٠
جلود خام	١,٣٠٠,٠٠٠

بذور زيتية ومنتجاتها :

سمسم	١,٤٠٠,٠٠٠
طحينة بيضاء	١١٠,٠٠٠
زيت بذرة قطن	٢,٥٠٠,٠٠٠
بذرة نخوع	٥٠,٠٠٠

حبوب وحبول :

فردة	١٨٠,٠٠٠
فاصوليا	٤٠٠,٠٠٠

منتجات نباتية أخرى :

صمغ	١٥٠,٠٠٠
بلح	٥٠,٠٠٠
حب بلطح	١٠٠,٠٠٠
قروض	٥٠,٠٠٠

منتجات صناعية :

نخوة رصاص وسديد	١١٥,٠٠٠
نظرون	٣٠,٠٠٠
متنوعات	١٠٠,٠٠٠
تحويلات رأسمالية	١١٥,٠٠٠

إجمالي ١٠,٢٥٠,٠٠٠

القائمة (ب)

صادرات الجمهورية العربية المتحدة

إلى جمهورية السودان الديمقراطية

بقيمة استثنائية

صناعات القطن والنسيج :

خيوط غزل	٥٠,٠٠٠
غزل مبيض	١٠٠,٠٠٠
خام	١٠٠,٠٠٠

منسوجات :

فوال	٥٠٠,٠٠٠
لبزوه	٥٠٠,٠٠٠
بوريطات	٥٠٠,٠٠٠
ملابس جاهزة	٥٠,٠٠٠
أصناف أخرى	١,٥٠٠,٠٠٠
فركه	٧٥٠,٠٠٠
توبسوداني	٢٠٠,٠٠٠
أنثة حريرية	١٥٠,٠٠٠
أنثة وبرية	٣٠,٠٠٠

منتجات زراعية :

الأرز	٨٠٠,٠٠٠
خضار وفواكه وتقاربي	٢٠٠,٠٠٠

صناعات غذائية :

حاصة	٥٠,٠٠٠
معلبات	٥٠,٠٠٠
سجائر	٥٠,٠٠٠
تنا	٢٥,٠٠٠
موت	١١٥,٠٠٠

وزارة الخارجية

قرار

وزير الشؤون الخارجية

بعد الاطلاع على قرار السيد رئيس الجمهورية رقم ٢٢١٠ لسنة ١٩٦٩ الصادر بتاريخ ٩ نوفمبر ١٩٦٩ بشأن الموافقة على البروتوكول الموقع في الخرطوم بتاريخ ٣١/٨/١٩٦٩ والخاص بتعديل الاتفاق التجاري الموقع في ٣٠/١/١٩٦٥ والبروتوكول الموقع في ٢٦/٢/١٩٦٨ بين الجمهورية العربية المتحدة وجمهورية السودان الديمقراطية ؛

قرر :

مادة وحيدة - ينشر في الجريدة الرسمية البروتوكول الموقع في الخرطوم بتاريخ ٣١/٨/١٩٦٩ والخاص بتعديل الاتفاق التجاري الموقع في ٣٠/١/١٩٦٥ والبروتوكول الموقع في ٢٦/٢/١٩٦٨ بين الجمهورية العربية المتحدة وجمهورية السودان الديمقراطية ، ويصل به اعتباراً من ١٤/٨/١٩٧٠

محمد فاتح

قرار رئيس الجمهورية العربية المتحدة

رقم ٢٢١١ لسنة ١٩٦٩

بشأن الموافقة على بروتوكول تنفيذ مشروعات إنشائية بين حكومة الجمهورية العربية المتحدة وحكومة جمهورية السودان الديمقراطية والموقع في الخرطوم بتاريخ ٣١/٨/١٩٦٩

رئيس الجمهورية

بعد الاطلاع على الدستور ؛

وبعد موافقة مجلس الأمة ؛

قرر :

مادة وحيدة - ووفق على بروتوكول تنفيذ مشروعات إنشائية بين حكومة الجمهورية العربية المتحدة وحكومة جمهورية السودان الديمقراطية والموقع في الخرطوم بتاريخ ٣١ أغسطس سنة ١٩٦٩ ، وذلك مع التحفظ بشرط التصديق ما

مدرسة الجمهورية في ٢٨ شبان سنة ١٣٨٩ (٩ نوفمبر سنة ١٩٦٩)

جمال عبد الناصر

منتجات صناعية :

بالجنيه الاستغنى

إطارات	١٠٠,٠٠٠
وايورتلفزيون	٧٥,٠٠٠
درجات	٧٥,٠٠٠
تلاجات وأفران وأثاث معدنية وأجهزة تكييف	٧٥,٠٠٠
زجاج ومصنوعات زجاجية	٣٠٠,٠٠٠
الإنتاج الممنوع للصانع الحربية	١٥٠,٠٠٠
مدادات كهرباء - مدادات مياه - ماكينات خياطة	
اسطوانات بوتاجاز - طلمبات بترين - محركات	
ديزل - بودرة ألومينا - بودرة بروتين - بروسول -	
أسلاك المونوم - نرطوش صيد - أوجه طهي	
بالضبط - لعب أطفال	
محولات ومولدات ولوحات توزيع ومصابيح	٥٠,٠٠٠
ماكينات وأسلاك وآلات لحام وغازات	٥٠,٠٠٠
منتجات المونوم ملون وملعب	٥٠,٠٠٠

أدوات معمار :

أسمنت أبيض	٥٠,٠٠٠
مواسير إسبستس وزهر وحديد	١٥٠,٠٠٠
خردوات العماره	٢٥,٠٠٠
أدوات حربة وصيني	٥٠,٠٠٠
أبلكس وفشرة وفورمايكا	٢٥,٠٠٠

منتجات صناعية أخرى :

أحذية	١٥٠,٠٠٠
مصنوعات جلدية أخرى	٥٠,٠٠٠
سجاد ركاب	٢٥,٠٠٠
أدوية وأصصال ومبيدات حشرية	٥٠٠,٠٠٠
صحف ومجلات	٢٥٠,٠٠٠
أفلام سينمائية وتلفزيونية	١٥٠,٠٠٠
متنوعات	١٣٠,٠٠٠
مشتريات حكومية	٢,٢٥٠,٠٠٠
	١٠,٢٥٠,٠٠٠